

No. 4318

**GREECE
and
SPAIN**

**Trade Agreement (with Additional Protocol). Signed at
Athens, on 15 May 1954**

**Additional Protocol to the above-mentioned Agreement.
Signed at Madrid, on 1 June 1955**

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

**GRÈCE
et
ESPAGNE**

**Accord commercial (avec Protocole additionnel). Signé à
Athènes, le 15 mai 1954**

**Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à
Madrid, le 1^{er} juin 1955**

Texte officiel français.

Enregistrés par la Grèce le 5 mai 1958.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4318. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN GREECE AND SPAIN. SIGNED AT ATHENS, ON 15 MAY 1954

The Government of the Kingdom of Greece and the Spanish Government, desiring to develop trade between the two countries, have agreed on the following provisions :

Article 1

The Contracting Parties shall grant to each other the most favourable treatment possible in the reciprocal issue of import and export licences in accordance with the import and export regulations in force in each of the two countries.

Article 2

The Greek Government shall authorize the export to Spain of the goods specified in the annexed schedule " G " ² up to the quantities or values shown therein. The Spanish Government shall issue the corresponding import licences to the extent that such licences are necessary.

The Spanish Government shall authorize the export to Greece of the goods specified in the annexed schedule " E " ³ up to the quantities or values shown therein. The corresponding import licences shall be issued by the Greek Government to the extent that such licences are necessary.

In the granting of import and export licences, the seasonal character of goods shall be taken into account.

Article 3

It is agreed that goods not specified in the annexed schedules " E " and " G " and goods whose quotas have been exhausted may be exported by either Party during the period of validity of this Agreement on condition that any necessary licences are obtained beforehand from the competent authorities of the two countries.

Article 4

The quotas specified in the annexed schedules " E " and " G " shall be valid for one year. The goods to be exchanged between the two countries shall be invoiced in United States dollars.

¹ Came into force on 15 May 1954, upon signature, in accordance with article 8.

² See p. 267 of this volume.

³ See p. 265 of this volume.

Article 5

Payments relating to transactions provided for in this Agreement shall be effected in accordance with the provisions of the Payments Agreement signed this day.¹

Article 6

The two Governments shall establish a Joint Commission to supervise the carrying-out of this Agreement. The said Commission shall meet at the request of either Contracting Party. It shall be responsible for the drawing-up in due course of new schedules of quotas for the following year, and for making any suggestions likely to improve commercial relations between the two countries.

Article 7

Transactions approved during the period of validity of this Agreement, but not completed before its expiry, shall continue to be settled in accordance with its provisions.

Article 8

This Agreement, which shall supersede the Trade Agreement of 23 February 1950, shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for one year. It shall be extended from year to year by tacit agreement unless two months' notice of termination is given.

DONE at Athens, in duplicate, in the French language, on 15 May 1954.

For Greece :
St. STEPHANOPOULOS

For Spain :
Marqués DE LOS ARCOS

SCHEDULE "E"
SPANISH EXPORTS TO GREECE

<i>Item</i>	<i>Value in \$1,000</i>
Fish, preserved in oil	50
Anchovies, preserved in brine	50
Proprietary medicines	100
Chemical and pharmaceutical products	250
Iron oxide	25

¹ See p. 277 of this volume.

<i>Item</i>	<i>Value in \$1,000</i>
Mercury	25
Cigarette paper	100
Machinery in general	250
Sewing machines	100
Colouring materials, dyes and varnishes	50
Articles of rubber, including tyres	100
Machine tools	50
Electrical equipment (motors, industrial fans, switches, insulators, etc.)	50
Measuring instruments for industrial use (manometers, water, gas and electric meters, etc.)	100
Raw cork, and manufactured goods of cork not manufactured in Greece	150
Typewriters and calculating machines	50
Bicycles and motor cycles	100
Hunting and sporting guns	50
Hardware, locks, tools, etc.	50
Cutlery	10
Ceramic sanitary articles	100
Salted cod	50
Plastic materials	30
Plywood boards	50
Potash (K ₂ O) tons	2,000
Fabrics and trimmings	p.m.
Exposed film	p.m.
Perfumery	p.m.
Books and magazines	5
Hides, including leather articles	25
Artificial pearls	5
Articles of handicraft, including toys	p.m.
Essential oils (not produced in Greece)	15
Marble	10
Miscellaneous	100

SCHEDULE "G"
GREEK EXPORTS TO SPAIN

Leaf tobacco	1,000
Cigarettes (on consignment)	25
Guts	50
Sponges	10
Mastic	5
Medicinal plants (not produced in Spain)	20
Sesame seeds	25
Valonia extract	50
Silkworm cocoons	50

<i>Item</i>	<i>Value in \$1,000</i>
Silk rags and waste	75
Chromium ore	200
Manganese ore (minimum manganese content : 48 per cent) . .	50
Bauxite	100
Rock emery and emery powder	70
Kaolin (not produced in Spain)	10
Santorin earth	10
Emery millstones	10
Whetstones (Levant stone)	10
Marble	10
Articles of handicraft	p.m.
Cotton	p.m.
Miscellaneous	100

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE TRADE AGREEMENT BETWEEN GREECE AND SPAIN¹

The Greek Government and the Spanish Government, having regard to the Trade Agreement signed this day¹ by the two countries, have agreed as follows :

The minimum rates set out in the second column of the Spanish customs tariff (autonomous conventional rates) shall apply to all natural products and manufactured goods of Greek origin specified in schedule " G " ² and imported into Spain (territory of Spain, Spanish colonies and territories and Spanish Protectorate in Morocco) during the period of validity of the Trade Agreement signed this day.

The minimum or conventional rates set out in the Greek customs tariff shall apply to all natural products and manufactured goods of Spanish origin (territory of Spain, Spanish colonies and territories and Spanish Protectorate in Morocco) specified in schedule " E " ³ and imported into Greece during the period of validity of the Trade Agreement signed this day.

The benefit of these provisions shall also apply to all other goods imported by either Party from the other under the terms of the Trade Agreement signed this day.

This Protocol shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for the same period as the Trade Agreement between Spain and Greece signed this day.

DONE at Athens, in duplicate, in the French language, on 15 May 1954.

For Greece :
St. STEPHANOPOULOS

For Spain :
Marqués DE LOS ARCOS

¹ See p. 263 of this volume.

² See p. 267 of this volume.

³ See p. 265 of this volume.

ADDITIONAL PROTOCOL¹ TO THE TRADE AGREEMENT
OF 15 MAY 1954² BETWEEN GREECE AND SPAIN.
SIGNED AT MADRID, ON 1 JUNE 1955

The Joint Governmental Commission provided for in article 6 of the Trade Agreement between Greece and Spain, signed at Athens on 15 May 1954,² met at Madrid from 26 May to 1 June 1955.

After examining the development of trade relations between the two countries, the Commission reached agreement on the following points :

1. The two delegations noted that an increase in trade between the two countries would be in the interests of both. In that connexion, the Greek delegation expressed the view that this purpose would be served if Spain granted licences for the export to Greece of goods not included in schedule " E ", such as hard wheat, sugar, petroleum products and superphosphate chemical fertilizers. The Spanish delegation, while recognizing the advantages to be derived from the export of these products, declared that, in view of their special character, it could not give any undertaking with regard to their export. The Spanish Government will none the less give as favourable consideration as possible to requests by interested merchants for the export of these products.

2. The schedules " G " and " E " annexed to the Trade Agreement between Greece and Spain of 15 May 1954 shall be replaced by the schedules " G " ³ and " E " ⁴ annexed to this Protocol.

These schedules shall remain valid for one year, i.e. from 15 May 1955 to 14 May 1956.

3. The Spanish delegation notes the declaration by the Greek delegation that the measures provided for in decision No. 45700 of 7 July 1953 of the Foreign Trade Council of Greece freeing from all quantitative controls the importation of goods originating from, and exported by, countries members of the European Payments Union shall also apply to goods originating from, and exported by, Spain.

4. The two delegations agree that if the account provided for in article 1 of the Payments Agreement in force between Greece and Spain shows a balance, the two countries may agree to transfer such balance to the account of a third State

¹ Came into force with retroactive effect from 15 May 1955, in accordance with its terms.

² See p. 263 of this volume.

³ See p. 273 of this volume.

⁴ See p. 275 of this volume.

having payments agreements with Greece and Spain on condition that such third country agrees to the transaction.

This Protocol, which shall be valid for one year, shall be submitted to the two Governments for approval. On being approved, it shall enter into force with retrospective effect from 15 May 1955. The said approval shall be notified as soon as possible by an exchange of letters between the Spanish Ministry of Foreign Affairs and the Royal Embassy of Greece at Madrid.

DONE at Madrid, in duplicate, in the French language, on 1 June 1955.

For the Royal Government of Greece :
A. J. KAPSAMBELIS

For the Spanish Government :
F. ARMIJO

SCHEDULE "G"
GREEK EXPORTS TO SPAIN

<i>Item</i>	<i>Value in \$1,000</i>
Leaf tobacco	1,000
Cigarettes (on consignment)	1,000
Guts	50
Sponges	50
Mastic	10
Medicinal plants (not produced in Spain)	5
Sesame seeds	20
Valonia extract	25
Silkworm cocoons	50
Silk rags and waste	75
Chromium ore	200
Manganese ore (minimum manganese content : 48 per cent)	50
Bauxite	100
Rock emery and emery powder	70
Kaolin (not produced in Spain)	10
Santorin earth	10
Emery millstones	10
Whetstones (Levant stone)	10
Marble	10
Articles of handicraft	p.m.
Cotton	tons 500
Miscellaneous	250
Corundum	20
Confectionery (Turkish delight, tahin, halva)	10

SCHEDULE "E"
SPANISH EXPORTS TO GREECE

<i>Item</i>	<i>Value in \$1,000</i>
Fish, preserved in oil	50
Anchovies, preserved in brine	50
Proprietary medicines	100
Chemical and pharmaceutical products	250
Iron oxide	25
Mercury	25
Cigarette paper	100
Machinery in general	250
Sewing machines	100
Colouring materials, dyes and varnishes	50
Articles of rubber, including tyres	100
Machine tools	50
Electrical equipment (motors, industrial fans, switches, insulators, etc.)	50
Measuring instruments for industrial use (manometers, water, gas and electric meters, etc.)	100
Raw cork, and manufactured goods of cork not manufactured in Greece	150
Typewriters and calculating machines	50
Bicycles and motor cycles	100
Hunting and sporting guns	50
Hardware, locks, tools, etc.	50
Cutlery	10
Ceramic sanitary articles	100
Salted cod	50
Plastic materials	30
Plywood boards	50
Potash (K ₂ O)	tons 2,000
Fabrics and trimmings	p.m.
Exposed film	p.m.
Perfumery	p.m.
Books and magazines	5
Hides, including leather articles	25
Artificial pearls	5
Articles of handicraft, including toys	p.m.
Essential oils (not produced in Greece)	15
Marble	10
Miscellaneous	250